



NL

Het kan voorkomen dat de stof iets naar één kant trekt. (1) Voer dan de volgende stappen uit:

- ▼ Rol het gordijn volledig af. (2)
- ▼ Plak een stukje (schilders)tape/plakband op de buis tegenover de kant waar de stof naar toe kruipt.
- ▼ Rol gordijn weer op en controleer (3):
Onvoldoende: gebruik meer tape.
Teveel: gebruik minder tape.

EN

It may happen that the fabric pulls to one side. (1) If this is the case, perform the following steps:

- ▼ Roll down the shade fully. (2)
- ▼ Stick a piece of (masking) tape/adhesive tape onto the tube opposite the side to which the fabric is pulling.
- ▼ Roll the shade back up again and check (3):
Not enough: use more tape.
Too much: use less tape.

F

Il peut arriver que le tissu dévie légèrement vers un côté. (1) Dans ce cas, suivez les étapes suivantes:

- ▼ Déroulez entièrement le rideau. (2)
- ▼ Collez un petit morceau de ruban (de masquage)/ruban adhésif sur le tube du côté opposé à celui vers lequel le tissu dévie.

- ▼ Enroulez à nouveau le rideau et vérifiez (3):
Insuffisant: utilisez plus de ruban.
Trop: utilisez moins de ruban.

D

Der Stoff wird in einigen Fällen etwas zur einen Seite gezogen. (1) Führen Sie in dem Fall folgende Schritte aus:

- ▼ Rollen Sie das Rollo vollständig ab. (2)
- ▼ Kleben Sie gegenüber der Seite, zu der das Rollo hinstrebt, etwas Klebeband/Maler-Tape auf das Rohr.
- ▼ Rollen Sie das Rollo wieder hoch und überprüfen Sie es (3):
Nicht ausreichend: mehr Klebeband verwenden.
Zu viel: weniger Klebeband verwenden.

E

Puede ocurrir que se acumule polvo en uno de los laterales. (1) Siga los siguientes pasos:

- ▼ Cierre completamente la cortina. (2)
- ▼ Pegue un trozo de cinta americana/celo en el tubo del lado contrario de donde se acumula el polvo.
- ▼ Abra de nuevo la cortina y compruebe si ha funcionado (3):
Si no es suficiente: use más cinta.
Si es demasiado: use menos cinta.

I

Può accadere che il tessuto tiri leggermente da una parte. (1) Eseguire i passi seguenti:

- ▼ Svolgere completamente la tenda. (2)
- ▼ Applicare un pezzetto di nastro adesivo/da imbianchino sul tubo opposto al lato al quale il tessuto tende ad avvicinarsi.
- ▼ Riavvolgere la tenda e controllare (3):
Se è insufficiente: utilizzare più nastro.
Se è eccessivo: utilizzare meno nastro.

P

O tecido poderá eventualmente puxar para um dos lados. (1) Nesse caso, execute os seguintes passos:

- ▼ Desenrole a cortina por completo. (2)
- ▼ Coloque um pedaço de fita (de pintor)/fita adesiva no suporte no lado oposto àquele no qual o tecido ascende.
- ▼ Volte a enrolar a cortina e verifique (3):
Insuficiente: utilize mais fita.
Demasiado: utilize menos fita.